

## TEXTO

### **Ofcom reveals 4G mobile auction plans**

Telecoms regulator Ofcom has unveiled plans for the auction of fourth generation (4G) bandwidth for mobile phone services.

The sales process will start later this year but bidding will not begin until early 2013, which Ofcom said was in line with its previous timetable.

The regulator says it expects consumers to start getting services in late 2013.

It wants to see a new market entrant to promote competition, naming Hutchison 3G as a potential new operator.

The auction will sell chunks of radio spectrum to support future 4G mobile services, which will allow users to download data such as music and videos at much faster speeds.

### **New operator**

The regulator has previously said that the spectrum to support 4G services will not be available to use until 2013.

It says its plans should see mobile broadband rolled out to at least 98% of people in rural areas across the UK.

The auction will offer the equivalent of three-quarters of the mobile spectrum currently in use - some 80% more than released in the 3G auction which took place in 2000, [Ofcom said](#).

It now wants to see a new market entrant so that consumers will benefit from better services at lower prices.

"In the interests of competition, Ofcom has decided to reserve a minimum amount of spectrum in the auction for a fourth operator. This could be either Hutchison 3G or a new entrant altogether," Ofcom said.

Everything Everywhere - the merged operator of Orange and T-Mobile - Vodafone and Telefonica, which owns O2, are the other three operators.

Fonte: <http://www.bbc.co.uk/news/business-18965011>

# WWW.ADINOEL.COM

Adinoél Sebastião /// Inglês – Tradução Livre 25/2012

Tradução Livre

## **Ofcom reveals 4G mobile auction plans**

Ofcom revela planos para leilão da 4G móvel

Telecoms regulator Ofcom has unveiled plans for the auction of fourth generation (4G) bandwidth for mobile phone services.

O Ofcom, regulador das telecoms, revelou planos para o leilão da quarta geração (4G) da banda para os serviços de telefones celulares.

The sales process will start later this year but bidding will not begin until early 2013, which Ofcom said was in line with its previous timetable.

O processo de vendas começará no final deste ano, mas a licitação não começará até o início de 2013, a qual disse o Ofcom estava num plano já agendado.

The regulator says it expects consumers to start getting services in late 2013.

O regulado diz que ele espera que os consumidores comecem a utilizar os serviços no final de 2013.

It wants to see a new market entrant to promote competition, naming Hutchison 3G as a potential new operator. Ele espera ver um estreante no mercado para promover a competição, denominado Hutchison 3G como um potencial novo operador.

The auction will sell chunks of radio spectrum to support future 4G mobile services, which will allow users to download data such as music and videos at much faster speeds.

O leilão venderá pedaços de faixa de frequência de rádio para suportar os futuros serviços móveis da 4G, o quais permitirão aos usuários baixarem dados como músicas e vídeos a velocidades mais rápidas.

## **New operator**

Novo operador

The regulator has previously said that the spectrum to support 4G services will not be available to use until 2013. O regulador disse previamente que a faixa de frequência para suportar os serviços 4G não estarão disponíveis para uso até 2013.

It says its plans should see mobile broadband rolled out to at least 98% of people in rural areas across the UK. Ele diz que seus planos deveriam considerar bandas largas móveis estendidas a pelo menos 98% das pessoas nas áreas rurais do Reino Unido.

The auction will offer the equivalent of three-quarters of the mobile spectrum currently in use - some 80% more than released in the 3G auction which took place in 2000, Ofcom said.

O leilão oferecerá o equivalente a três quartos da faixa de frequência móvel atualmente em uso – em torno de 80% mais do que disponibilizado no leilão da 3G o qual aconteceu em 2000, disse o Ofcom.

It now wants to see a new market entrant so that consumers will benefit from better services at lower prices.

Ele agora quer ver um estreante no mercado a fim de que os consumidores se beneficiem de melhores serviços a preços mais baixos.

"In the interests of competition, Ofcom has decided to reserve a minimum amount of spectrum in the auction for a fourth operator. This could be either Hutchison 3G or a new entrant altogether," Ofcom said.

“No interesse da competição, o Ofcom decidiu reservar uma quantidade mínima da faixa de frequência no leilão para a quarta geração. Iso poderia acontecer se Hutchison 3G ou um estreante estiver no conjunto”, disse o Ofcom.

Everything Everywhere - the merged operator of Orange and T-Mobile - Vodafone and Telefonica, which owns O2, are the other three operators.

Everything Everywhere – o operador da fusão da Orange e T-Mobile – Vodafone e Telefonica, a qual possui o O2, são os outros três operadores.